31973R3476

L 357/1 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* 1973 12 28

TARYBOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 3476/73
1973 m. gruodžio 3 d.
patvirtinantis pasikeitimą raštais, pataisančiais Susitarimo tarp Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės Protokolo Nr. 1 3 straipsnį

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 113 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

atsižvelgdama į 1973 m. gegužės 14 d. pasirašytą Susitarimą tarp Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės,

kadangi Susitarimo tarp Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės Protokolo Nr. 1 3 straipsnį reikėtų pataisyti ir dėl to patvirtinti 1973 m. gruodžio 21 d. Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės pasikeitimą raštais,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiuo Bendrijos vardu patvirtinamas 1973 m. gruodžio 21 d. Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės pasikeitimas raštais, pataisančiais Susitarimo tarp Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės Protokolo Nr.1 3 straipsnį. Raštų tekstai pridedami prie šio reglamento.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1973 m. gruodžio 3 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

I. NØRGAARD

PRIEDAS

Jūsų Ekscelencija,

Norėčiau atkreipti Jūsų dėmesį į Susitarimo tarp Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės Protokolo Nr. 1 3 straipsnio formos klaidą. Šis straipsnis numato muito mokesčių, kuriais apmokestinamas importas į Bendriją, kaip buvo nustatyta iš pradžių, ir importuojamos Airijos kilmės prekės, klasifikuojamos bendrojo muitų tarifo subpozicijoje Nr. 76.01 A ir pozicijoje Nr. 76.02 arba 76.03, sumažinimo specialų tvarkaraštį.

Dėl šios klaidos Protokolo Nr. 1 3 straipsnyje pateikiamas tik pagrindinių muitų sumažinimo tvarkaraštis - kaip apibrėžta Susitarimo 5 straipsnio 1 dalyje, - taikytas Bendrijos 1972 m. sausio 1 d., kaip buvo nustatyta iš pradžių. Pagrindiniai muitai, taikyti Airijai 1972 m. sausio 1 d., skiriasi, tarifų, taikomų Airijai, sumažinimo tvarkaraštį reikėtų nurodyti atskirai, kaip tai buvo padaryta kitų produktų, nurodytų Protokolo Nr. 1 1 straipsnio 2 dalyje ir 2 straipsnio 1 dalyje, atžvilgiu.

1972 m. sausio 1 d. Airijos taikomas muitas produktams, klasifikuojamiems subpozicijoje Nr. 76.01 A ir tam tikrose pozicijos Nr. 76.02 arba Nr. 76.03 subpozicijoje, buvo lygus nuliui (Priedas). Atsižvelgiant į Susitarimo 3 straipsnio 1 dalį šie muitai liks lygūs nuliui.

Vadinasi, Bendrijos supratimu, jeigu nuo 1972 m. sausio 1 d. į Airiją importuojamos prekės buvo apmokestinamos teigiamu pagrindiniu muitu, tai atsižvelgiant į pozicijos Nr. 76.02 ir 76.03 subpozicijas, 3 straipsnyje nurodytą tvarkaraštį reikėtų suprasti taip:

Tvarkaraštis	Bendrijos, kaip nustatyta iš pradžių, taikomo muito dydžiai – procentais -*ad valorem* (pagal kainą)		Airija Pagrindinių taikomų muitų dydis procentais
	Pozicija Nr. 76.02 ir 76.03	Subpozicija Nr. 76.01 A	Pozicija Nr. 76.02 ir 76.03
Susitarimo įsigaliojimo dieną	11,4	6,6	95 %
1974 m. sausio 1 d.	10,8	6,3	90 %
1975 m. sausio 1 d.	10,2	5,9	85 %
1976 m. sausio 1 d.	9	5,6	75 %
1977 m. sausio 1 d.	7,2	4,2	60 %
1978 m. sausio 1 d.	3	3	25 %
1979 m. sausio 1 d.	2,7	2,7	22,5 %
1980 m. sausio 1 d.	0	0	0 %

Kitas įrodymas, kad ši tvarkaraščio forma atitinka derybininkų ketinimą, pateikiamas Protokolo Nr. 1 4 straipsnio f punkte, nustatančiame, kad muitai gali būti taikomi pakartotinai, pasiekus maksimumą. Kadangi naujos valstybės narės yra tuo suinteresuotos, šiame straipsnyje atsižvelgiama į progresyvinį jų muitų tarifo peržiūrėjimą, atsižvelgiant į bendrąjį muitų tarifą:

„Šiuo atveju iki 1977 m. liepos 1 d.:

— Airija pakartotinai nustato muitų mokesčius, taikomus trečiosioms šalims.“

Būčiau dėkingas, jei galėtumėte patvirtinti, kad Norvegijos Karalystės Vyriausybė pritaria šio rašto turiniui.

Reiškiu Jums savo didžią pagarbą.

Europos Bendrijų Tarybos vardu

PRIEDAS

	Tarifo pozicija	Muito, apmokestinant prekes, importuojamas į Airiją nuo 1972 m. sausio 1 d., dydis
76.01	Neapdorotas aliuminis, aliuminio atliekos ir laužas	neapmokestinama
76.02	Apdoroti aliuminio strypai, juostos, kampuočiai, modeliai, profiliai, aliuminio viela:	
	A. Kurių skerspjūvis ne didesnis kaip 5 coliai	30 %
	B. Kiti	neapmokestinama
76.03	Apdorotos aliuminio plokštės, lakštai ir juostelės:	
	A. Juostelės, kurių plotis ne didesnis kaip 14 colių ir storis ne didesnis kaip 1/8 colio, su išpjovomis ar kitaip perforuotos	40 %
	B. Kitos	
	(1) Kurių storis ne didesnis kaip 1/2 colio	30 % (*)
	(2) Kitos	neapmokestinama

(*) (1) Šis muitas šiuo metu laikinai netaikomas prekėms, kurių aliuminio storis didesnis nei 1/50 colio, išskyrus tokių prekių skritulio arba ovalo formos dalis, kurių didžiausias skerspjūvis neviršija 25 colių.

(2) Šis muitas šiuo metu laikinai netaikomas juostelei, kuri:

a) importuojama, suvyniota į ritinius;
b) įgaubtu paviršiumi;
c) ne didesnio kaip 2,5 colio storio;
d) dažyta arba lakuota iš abiejų pusių; ir
e) ne mažesnio kaip 17/2000 colio ir ne didesnio kaip 13/1000 colio storio, įskaitant dažų ar lako sluoksnį.

Gerbiamasis Pone,

Gavau Jūsų šios dienos raštą, kuriame rašoma:

„Norėčiau atkreipti Jūsų dėmesį į Susitarimo tarp Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės Protokolo Nr. 1 3 straipsnio formos klaidą. Šis straipsnis numato muito mokesčių, kuriais apmokestinamas importas į Bendriją, kaip nustatyta iš pradžių, ir importuojamos Airijos kilmės prekės, klasifikuojamos bendrojo muitų tarifo subpozicijoje Nr. 76.01 A ir pozicijoje Nr. 76.02 arba 76.03, sumažinimo specialų tvarkaraštį.

Dėl šios klaidos Protokolo Nr. 1 3 straipsnyje pateikiamas tik pagrindinių muitų sumažinimo tvarkaraštis - kaip apibrėžta Susitarimo 5 straipsnio 1 dalyje, - taikytas Bendrijos 1972 m. sausio 1 d., kaip buvo nustatyta iš pradžių. Pagrindiniai muitai, taikyti Airijai 1972 m. sausio 1 d., skiriasi, tarifų, taikomų Airijai, sumažinimo tvarkaraštį reikėtų nurodyti atskirai, kaip tai buvo padaryta kitų produktų, nurodytų Protokolo Nr. 1 1 straipsnio 2 dalyje ir 2 straipsnio 1 dalyje, atžvilgiu.

1972 m. sausio 1 d. Airijos taikomas muitas produktams, klasifikuojamiems subpozicijoje Nr. 76.01 A ir tam tikrose pozicijos Nr. 76.02 arba Nr. 76.03 subpozicijoje, buvo lygus nuliui (Priedas). Atsižvelgiant į Susitarimo 3 straipsnio 1 dalį šie muitai liks lygūs nuliui.

Vadinasi, Bendrijos supratimu, jeigu nuo 1972 m. sausio 1 d. į Airiją importuojamos prekės buvo apmokestinamos teigiamu pagrindiniu muitu, tai atsižvelgiant į pozicijos Nr. 76.02 ir 76.03 subpozicijas, 3 straipsnyje nurodytą tvarkaraštį reikėtų suprasti taip:

Tvarkaraštis	Bendrijos, kaip nustatyta iš pradžių, taikomo muito dydžiai - procentais *ad valorem* (pagal kainą)		Airija Pagrindinių taikomų muitų dydis procentais
	Pozicija Nr. 76.02 ir 76.03	Subpozicija Nr. 76.01 A	Pozicija Nr. 76.02 ir 76.03
Susitarimo įsigaliojimo dieną	11,4	6,6	95 %
1974 m. sausio 1 d.	10,8	6,3	90 %
1975 m. sausio 1 d.	10,2	5,9	85 %
1976 m. sausio 1 d.	9	5,6	75 %
1977 m. sausio 1 d.	7,2	4,2	60 %
1978 m. sausio 1 d.	3	3	25 %
1979 m. sausio 1 d.	2,7	2,7	22,5 %
1980 m. sausio 1 d.	0	0	0 %

Kitas įrodymas, kad ši tvarkaraščio forma atitinka derybininkų ketinimą, pateikiamas Protokolo Nr. 1 4 straipsnio f dalyje, nustatančiame, kad muitai gali būti taikomi pakartotinai, pasiekus maksimumą. Kadangi naujos valstybės narės yra tuo suinteresuotos, šiame straipsnyje atsižvelgiama į progresyvinį jų muitų tarifo peržiūrėjimą, atsižvelgiant į bendrąjį muitų tarifą:

„Šiuo atveju iki 1977 m. liepos 1 d.:

— Airija pakartotinai nustato muitų mokesčius, taikomus trečiosioms šalims.“

Būčiau dėkingas, jei galėtumėte patvirtinti, kad Norvegijos Karalystės Vyriausybė pritaria šio rašto turiniui.“

Turiu garbę informuoti Jus apie Jūsų rašto gavimą ir patvirtinti, kad mūsų Vyriausybė pritaria jo turiniui.

Reiškiu Jums savo didžią pagarbą.

Norvegijos Karalystės Vyriausybės vardu

PRIEDAS

Tarifo pozicija		Muito, apmokestinant prekes, importuojamas į Airiją nuo 1972 m. sausio 1 d., dydis
76.01	Neapdorotas aliuminis, aliuminio atliekos ir laužas	Neapmokestinama
76.02	Apdoroti aliuminio strypai, juostos, kampuočiai, modeliai, profiliai, aliuminio viela:	
	A. Kurių skerspjūvis ne didesnis kaip 5 coliai	30 %
	B. Kiti	Neapmokestinama
76.03	Apdorotos aliuminio plokštės, lakštai ir juostelės:	
	A. Juostelės, kurių plotis ne didesnis kaip 14 colių ir storis ne didesnis kaip 1/8 colio, su išpjovomis ar kitaip perforuotos	40 %
	B. Kitos	
	(1) Kurių storis ne didesnis kaip ½ colio	30 % (*)
	(2) Kitos	Neapmokestinama

(*) (1) Šis muitas šiuo metu laikinai netaikomas prekėms, kurių aliuminio storis didesnis nei 1/50 colio, išskyrus tokių prekių skritulio arba ovalo formos dalis, kurių didžiausias skerspjūvis neviršija 25 colių.

(2) Šis muitas šiuo metu laikinai netaikomas juostelei, kuri:

a) importuojama, suvyniota į ritinius;

b) įgaubtu paviršiumi;

c) ne didesnio kaip 2,5 colio storio;

d) dažyta arba lakuota iš abiejų pusių; ir

e) ne mažesnio kaip 17/2000 colio ir ne didesnio kaip 13/1000 colio storio, įskaitant dažų ar lako sluoksnį.